

Baureihe/Series/Série

Ausführung

Probenahme-Ventil

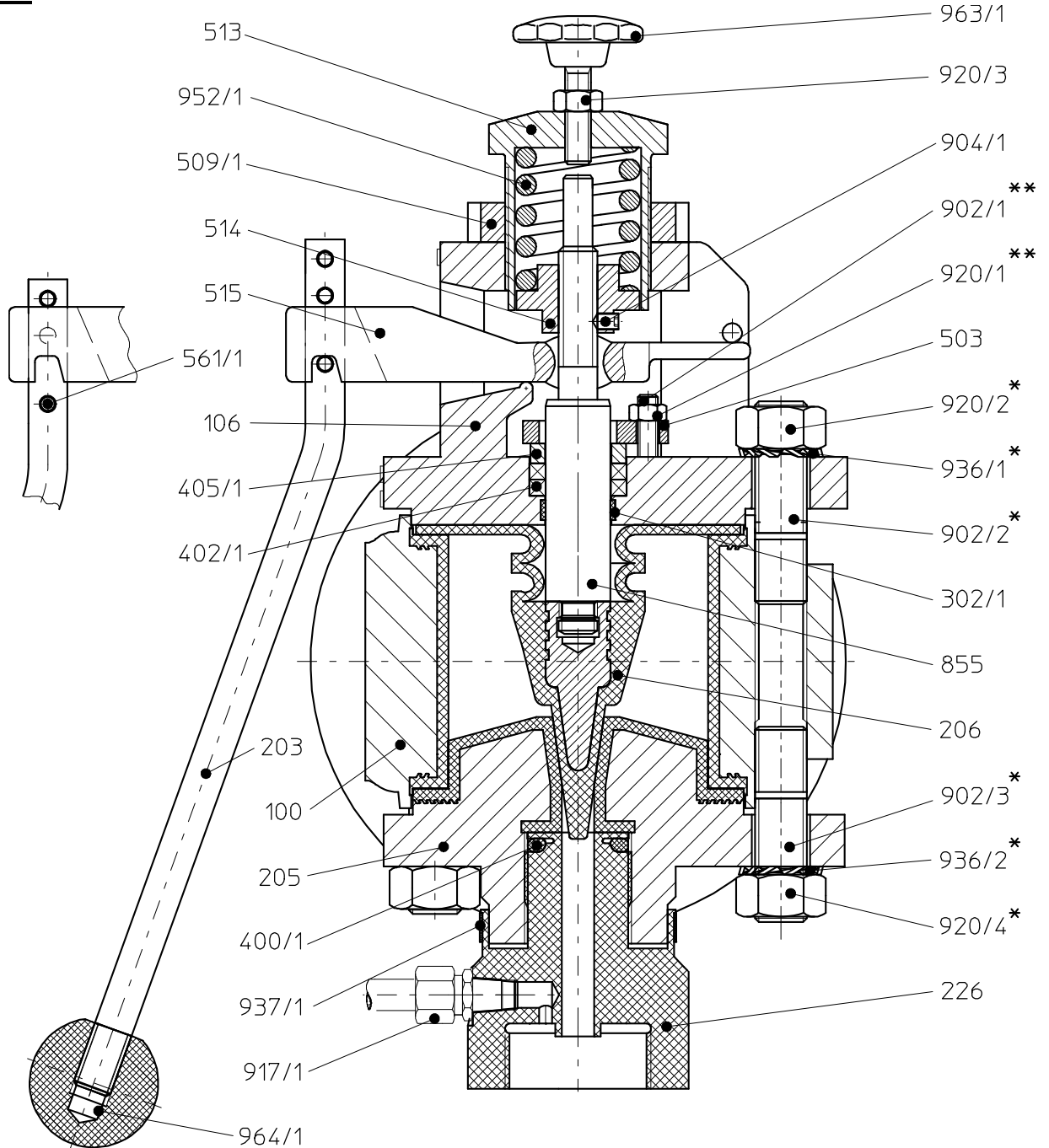
PA/F
PAP/F

Design

Sampling valve

Construction

Robinet de prise


PA/F

* 90° versetzt gezeichnet
view displaced by 90°
vue decalée de 90°

** 45° versetzt gezeichnet
view displaced by 45°
vue decalée de 45°

Modification techniques possibles sans préavis!
Graphique non à l'échelle!
Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!
Drawing not to scale!
Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!
Nicht maßstäblich!
Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série

Ausführung

Probenahme-Ventil

PA/F

Design

Sampling valve

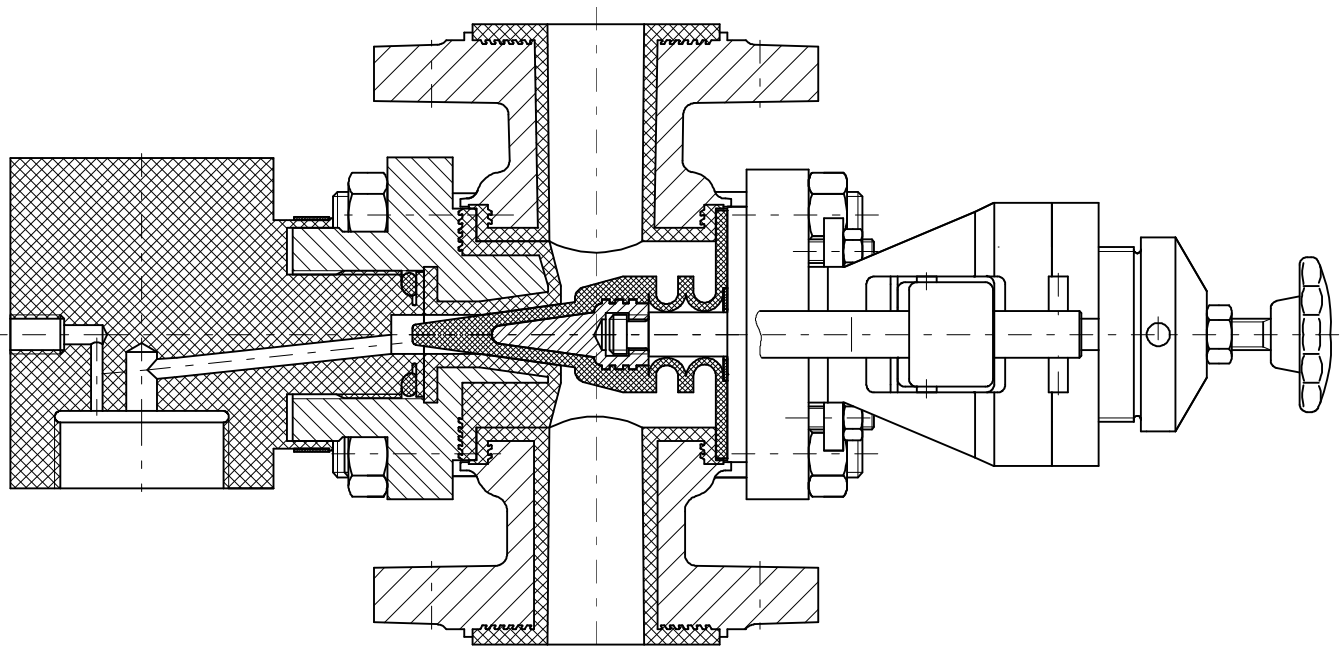
PAP/F

Construction

Robinet de prise



senkrechter Einbau, handbetätigt
vertical installation, manually operated
d'échantillon montage vertical, commande manuelle



Modification techniques possibles sans préavis!
Graphique non à l'échelle!
Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!
Drawing not to scale!
Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!
Nicht maßstäblich!
Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série

Ausführung

Probenahme-Ventil

PA/F
PAP/F

Design

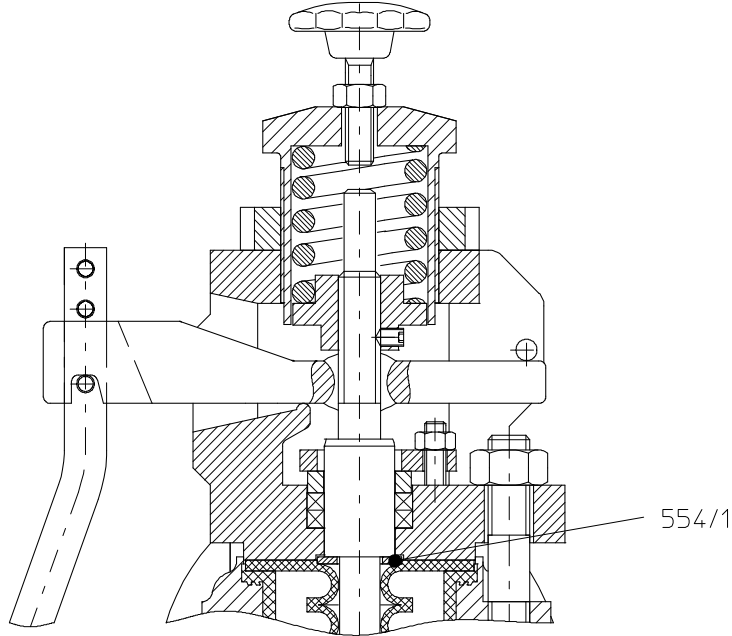
Sampling valve

Construction

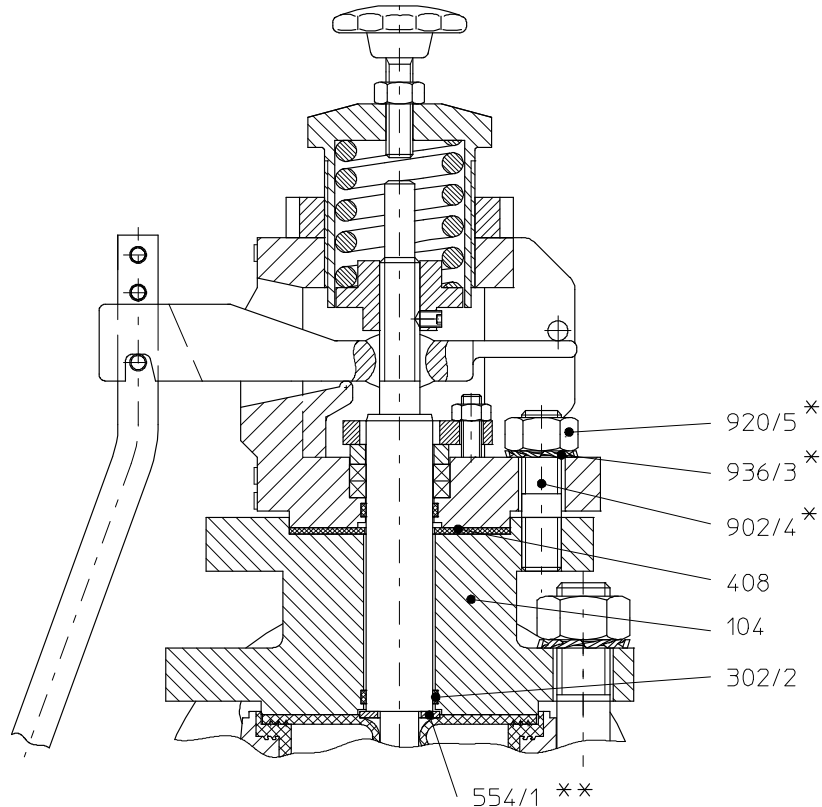
Robinet de prise



PA/F DN 25



PA/F DN 40, 80



* versetzt gezeichnet
view displaced
vue decalée

** nicht / no / non DN 80

Modification techniques possibles sans préavis!
Graphique non à l'échelle!
Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!
Drawing not to scale!
Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!
Nicht maßstäblich!
Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série

Ausführung

Probenahme-Ventil

PA/F
PAP/F

Design

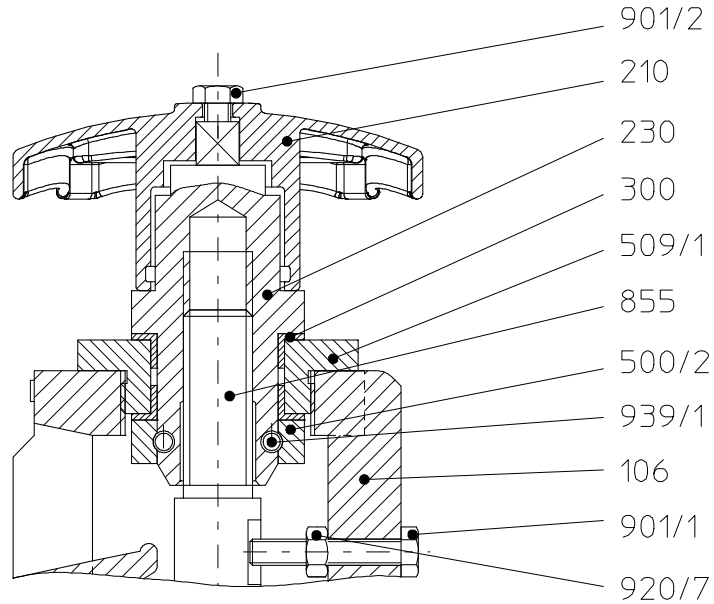
Sampling valve

Construction

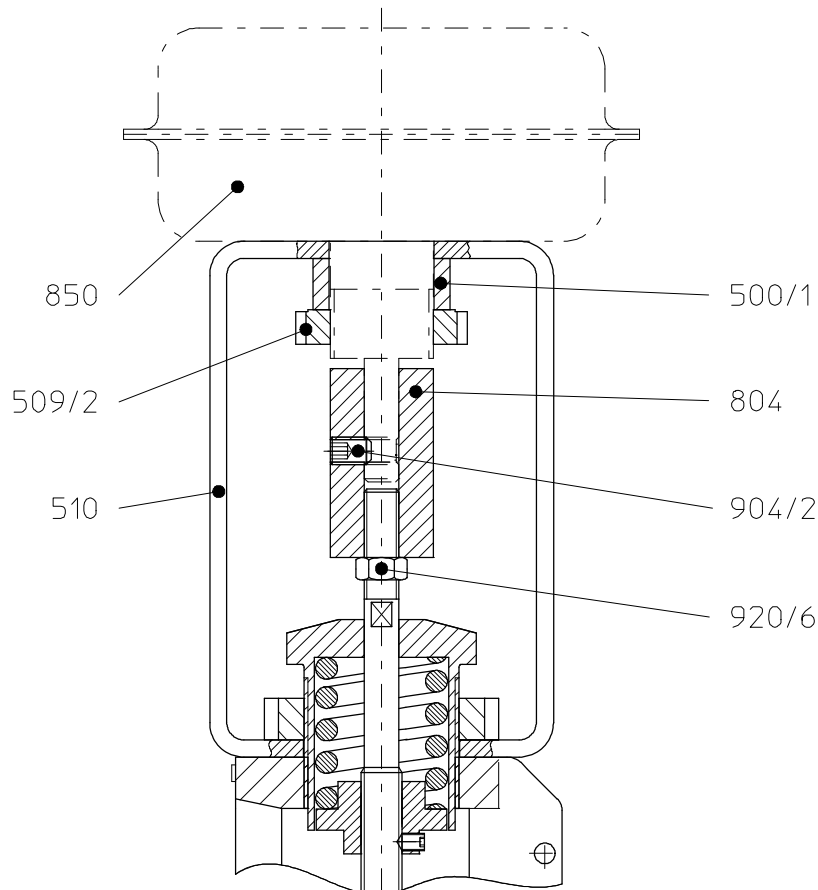
Robinet de prise



PA/F
mit Handrad
with handwheel
avec volant manuel



PAP/F



Modification techniques possibles sans préavis!
Graphique non à l'échelle!
Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!
Drawing not to scale!
Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!
Nicht maßstäblich!
Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série

Ausführung

Probenahme-Ventil

PA/F

Design

Sampling valve

PAP/F

Construction

Robinet de prise

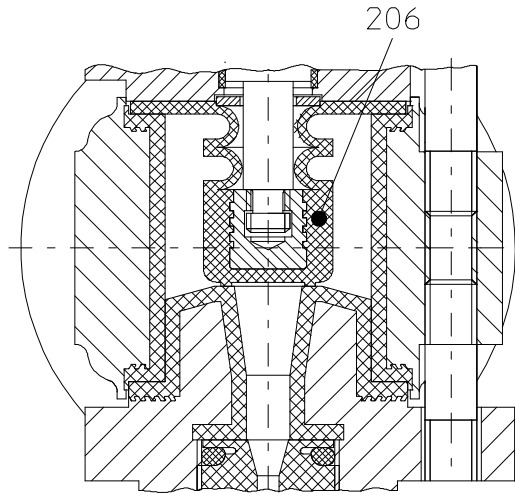


PA/F – PAP/F Option

Hochviskose Medien

Highly viscous media

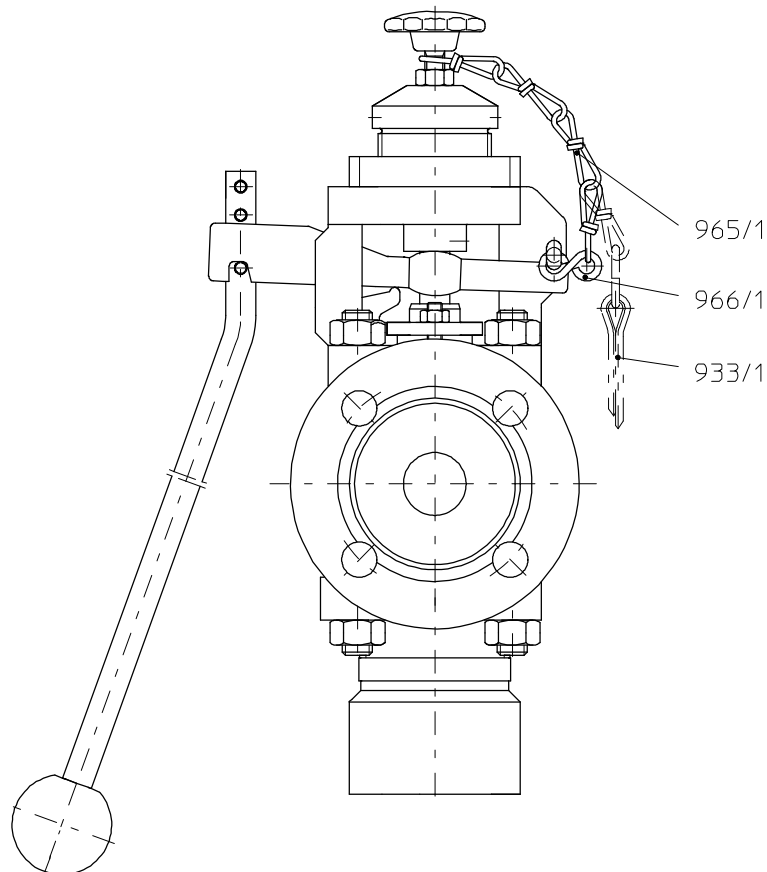
Fluides de viscosité élevée



Verriegelung

Lever locking

Verrouillage



Modification techniques possibles sans préavis!
Graphique non à l'échelle!
Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!
Drawing not to scale!
Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!
Nicht maßstäblich!
Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

Baureihe/Series/Série Ausführung Probenahme-Ventil

PA/F

Design Sampling valve

PAP/F

Construction Robinet de prise

**Legende / legend / légende**

Nr.	Teilebezeichnung	Index of parts	Nomenclature
100	Gehäuse	body	corps
104	Übergangsstutzen (DN 40, 80)	transition flange (DN 40, 80)	manchon de passage (DN 40, 80)
106	Deckel	cover	couvercle
203	Hebel	lever	levier de manoeuvre
205	Ventilsitz	seat	siège de vanne
206	Faltenbalg	bellows	soufflet
210	Handrad	handwheel	volant manuel
226	Flaschenanschluss	bottle connection	raccordement par brides
230	Handradnabe	handwheel hub	moyeu du volant
300	Gleitlager	plain bearing	palier lisse
302/1	Führungsring	guide ring	bague de guidage
302/2	Führungsring (DN 40, 80)	guide ring (DN 40,80)	bague de guidage (DN 40,80)
400/1	O-ring	o-ring	joint torique
402/1	Packungsring	packing ring	bague de serrage
405/1	Druckring	thrust ring	cône de serrage
408	Flachdichtung (DN 40, 80)	seal (DN 40, 80)	joint plat (DN 40, 80)
500/x	Ring	ring	bague
503	Stopfbuchsbrille	packing gland follower	bride de presse-étoupe
509/x	Nutmutter	groove nut	écrou rainuré
510	Laterne	bracket	lanterne
513	Federhaube	spring bonnet	cage ressort
514	Federbuchse	spring bush	douille de ressort
515	Betätigung	actuation	commande
554/1	Unterlegscheibe (DN 25, DN 40)	washer (DN 25, DN 40)	rondelle (DN 25, DN 40)
561/1	Zylinderkerbstift	grooved pin	goupille cannelée
804	Kupplung	coupling	accouplement

Baureihe/Series/Série

Ausführung

Probenahme-Ventil

PA/F

Design

Sampling valve

PAP/F

Construction

Robinet de prise



Nr.	Teilebezeichnung	Index of parts	Nomenclature
850	Antrieb	actuator	motorisation
855	Hubstange	stem	tige de levage
901/x	6kt-Schraube	hex. screw	vis hexagonale
902/x	Stiftschraube	stud. screw	vis de blocage
902/4	Stiftschraube (DN 40, 80)	stud. screw (DN 40, 80)	vis de blocage (DN 40, 80)
904/x	Gewindestift	setscrew	goupille filetée
917/1	Einschraubverschraubung	screw-in pipe connector	raccord fileté
920/x	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal
920/5	6kt-Mutter (DN 40, 80)	hex. nut (DN 40, 80)	écrou hexagonal (DN 40, 80)
933/1	Splint	split- pin	goupille
936/x	Zahnscheibe	toothed lock washer	disque denté
936/3	Zahnscheibe (DN 40, 80)	toothed lock washer (DN 40, 80)	disque denté (DN 40, 80)
937/1	Schelle	clip	collier de serrage
939/1	Spannstift	spring-type pin	goupille élastique
952/1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
963/1	Sterngriff	star knob	poignée étoile
964/1	Kugelkopf	ball head	tête sphérique
965/1	Kette	chain	chaîne
966/1	S- Haken	S- hook	crochet en S

Modification techniques possibles sans préavis!
Graphique non à l'échelle!
Dimensions valables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!
Drawing not to scale!
Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!
Nicht maßstäblich!
Maße nur mit Unterschrift verbindlich!